

449601-2026 - Procedură concurențială

Germania – Tratare sau reabilitare în cazul poluării apelor subterane – **Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Benau bei Berlin**

OJ S 124/2026 01/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stadt Bernau bei Berlin

E-mail: infrastrukturamt@Bernau-bei-berlin.de

Forma juridică a achizitorului: Autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Benau bei Berlin

Descriere: Gegenstand der Ausschreibung ist die betriebsfertige Gestellung (Lieferung, Montage, Installation und Inbetriebnahme) einer technisch geeigneten

Grundwasserreinigungsanlage sowie deren kontinuierlicher, störungsfreier und fachgerechter Betrieb. Gegenstand ist darüber hinaus der Betrieb der Brunnen und die Reinfiltration. [...]

Weitere Einzelheiten zur Leistung sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Identificatorul procedurii: 98d6ac07-8b71-4cb7-94c3-d54d946b3b38

Identificator intern: 70/26/011:Los 1

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 90733900 Tratare sau reabilitare în cazul poluării apelor subterane

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Bürgermeisterstraße 25

Localitate: Bernau bei Berlin

Cod poștal: 16321

Subdiviziunea țării (NUTS): Barnim (DE405)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Standort: Ehemalige WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO 108-01) und des B-Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in 16321 Bernau bei Berlin.

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YHVHZY5#

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț, Document de achiziție
Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale:
Participarea la o organizație criminală:
Infrațiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste:
Combaterea spălării banilor sau a finanțării terorismului:
Frauda:
Corupție:
Munca copiilor și alte forme de trafic de persoane:
Încălcarea obligației de plată a impozitelor:
Încălcarea obligației de plată a contribuțiilor la asigurările sociale:
Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației de mediu:
Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației sociale:
Încălcarea obligațiilor în domeniile legislației muncii:
Insolvență:
Active administrate de lichidator:
Activitățile economice sunt suspendate:
Situatii similare, în temeiul legislației naționale, cum ar fi falimentul:
Abaterea profesională gravă:
Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței:
Conflict de interese care decurge din participarea la procedura de achiziții publice:
Implicare directă sau indirectă în pregătirea acestei proceduri de achiziții publice:
Încetare anticipată, daune-interese sau alte sancțiuni comparabile:
Interpretare eronată, nedivulgare de informații, incapacitate de a furniza documentele necesare sau obținere de informații confidențiale referitoare la această procedură:

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Benau bei Berlin
Descriere: Am Standort der ehemaligen WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO I 08-01) und des B- Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in Bernau bei Berlin kam es durch frühere Grundstücksnutzung zu einer Verunreinigung des Grundwassers über die geltenden Orientierungs- /Grenzwerte mit leicht flüchtigen chlorierten Kohlenwasserstoffen (LCKW). Betroffen sind sowohl der obere Grundwasserleiter I (GWL I) als auch teilweise der Grundwasserleiter 2 (GWL 2). Seit 2018 wird die LCKW- Grundwasserbelastung bereits mit einer Grundwasserreinigungsanlage (GWRA) und einem System aus 25 Sanierungsbrunnen hydraulisch behandelt. Inzwischen konnten drei Brunnen bereits außer Betrieb genommen werden. Die weitere hydraulische Sicherung soll mit der Installation einer neuen GWRA auf den vorhandenen Flächen und deren Anschluss an die vorhandenen Brunnen, Rohrleitungen und Einleitbauwerke erfolgen. Die vorliegende Ausschreibung umfasst folgende, wesentliche Leistungen: - Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage zur Abreinigung von LCKW und VC und - Ausrüstung und Betrieb von (aktuell) 22 Sicherungsbrunnen. [...] Weitere Einzelheiten zur Leistung sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.
Identificator intern: 70/26/011:Los 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii
Clasificarea principală (cpv): 90733900 Tratare sau reabilitare în cazul poluării apelor subterane

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Bürgermeisterstraße 25

Localitate: Bernau bei Berlin

Cod poștal: 16321

Subdiviziunea țării (NUTS): Barnim (DE405)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Standort: Ehemalige WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO 108-01) und des B-Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in 16321 Bernau bei Berlin.

5.1.3. Durata estimată

Durată: 4 Ani

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Die Leistung beginnt am 01.10.2026 und endet mit Ablauf der Festlaufzeit am 30.09.2030. Der Auftraggeber kann den Vertrag nach Ablauf der Festlaufzeit zweimal um jeweils ein weiteres Jahr mit einer Frist von 6 Kalendermonaten vor Ablauf der jeweiligen Vertragslaufzeit verlängern. Der Vertrag endet damit spätestens mit Ablauf des 30.09.2032, ohne dass es einer weiteren Kündigung bedarf.

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Nu este obligatorie

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im GewerbeRegister zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Criteriu: Înregistrare într-un registru profesional relevant

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im GewerbeRegister zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung je Schadensfall über

die gesamte Vertragslaufzeit verfügen. Personenschäden: mind. 2.500.000,00 Euro
Sachschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Vermögensschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zur Berufs- und Betriebshaftpflichtversicherung" vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Umwelthaftpflichtversicherung je Schadensfall über die gesamte Vertragslaufzeit verfügen. Personenschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Sachschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Vermögensschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zur Umwelthaftpflichtversicherung" vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Criteriu: Cifra de afaceri specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat die Gesamtjahresumsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre sowie den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Ausschreibung ist, zu benennen. Mindestanforderung: Besondere Leistungsart - Der spezifische Umsatz im Bereich "Errichtung und Betrieb von Anlagen zur Reinigung von kontaminiertem Grundwasser" muss in jedem der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre einzeln mindestens 1.000.000,00 Euro brutto betragen. Bei Bietergemeinschaften wird der Umsatz der Mitglieder addiert. Die Angaben sind im Formular "Erklärung Umsatz" einzutragen.

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Referenzbescheinigung über in den letzten 5 Jahren ausgeführte, vergleichbare Leistungen. Die Leistungen sind als Referenz nur anzubringen, wenn sie als GU- oder überwiegend als Eigenleistung erbracht worden sind.
Mindestanforderung: Nachweis von mind. je 1 Referenz A und B aus den letzten 5 Kalenderjahren mit mind. den folgenden Eigenschaften: A. Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage mit einer realisierten Förderrate von mind. 25 m³/h (Förderrate für 2 Kalenderjahre im Jahresmittel über 8.760 h/a); Anlagenlaufzeit: mind. 2 Kalenderjahre B. Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage an einem Standort mit einer Grundwasserverunreinigung mit LHKW inkl. VC. Es wird sich vorbehalten, Bestätigungen des Auftraggebers nachzufordern. Die Referenzen sind mit mind. folgendem Inhalt zu beschreiben: - Ansprechpartner - Art der ausgeführten Leistung - Auftragssumme - Ausführungszeitraum - Stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen - Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer - Stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließl. Eventueller Besonderheiten der Ausführung - Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Betrieb) - Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer) - Ggfs. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden - Relevante Randbedingungen

- Beschreibung der Wirkungsweise und des Reinigungserfolgs Zum Nachweis der entsprechenden Referenzen ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung Referenzen" vorzulegen.

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității
Descrierea criteriului de selecție: Nachweis Fachbetrieb gem. § 62 WHG: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat einen Nachweis des Fachbetriebes gem. § 62 WHG mittels Kopie dem Angebot beizufügen.

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității
Descrierea criteriului de selecție: Nachweis Sachkunde gem. DGUV Regel 101-004: Der Bieter /die Bietergemeinschaft hat einen Nachweis der geforderten Sachkunde gem. DGUV Regel 101-004 für Arbeiten in kontaminierten Bereichen mittels Kopie dem Angebot beizufügen. Bei Bietergemeinschaften oder beim Einsatz von Nachunternehmern ist es ausreichend, wenn dasjenige Mitglied oder derjenige Unterauftragnehmer über das Zertifikat verfügt, das die entsprechenden Arbeiten an der Anlage (Montage, Wartung, Betrieb) konkret ausführt. In diesem Fall ist das Zertifikat für dieses Mitglied bzw. diesen Unterauftragnehmer vorzulegen.

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității
Descrierea criteriului de selecție: Nachweis Laborakkreditierung nach DIN EN ISO 17025: Zum Nachweis der ordnungsgemäßen Qualitätsüberwachung und Analytik ist eine gültige Akkreditierungsurkunde nach DIN EN ISO 17025 in Kopie mit dem Angebot einzureichen. Die Akkreditierung muss die Probenahme sowie die chemisch-analytische Untersuchung der in der Leistungsbeschreibung geforderten Wasserparameter (insbesondere der relevanten Grundwasserschadstoffe) umfassen. Da die Laboranalytik als Nachunternehmerleistung erbracht werden kann, ist es ausreichend, wenn das vom Bieter beauftragte Prüflabor über diese Akkreditierung verfügt. In diesem Fall hat der Bieter die Akkreditierungsurkunde des Labors sowie eine entsprechende Unterauftragnehmererklärung (Formblatt Dritte /Nachunternehmer) mit dem Angebot vorzulegen.

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității
Descrierea criteriului de selecție: Beschreibung der Maßnahme des Bieters zur Gewährleistung der Qualität oder Nachweis DIN EN ISO 9001: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat Nachweis des Zertifikats nach DIN EN ISO 9001 vorzulegen oder vergleichbare Darstellung der Maßnahme unter Verwendung des Formulars "Erklärung zur Beschreibung der Maßnahmen zur firmeneigenen Qualitätssicherung" dem Angebot beizufügen.

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Preis

Descriere: Der Zuschlag wird - unter der Beachtung der Vergabevorschriften zur Prüfung und Wertung von Angeboten - auf das wirtschaftlich günstigste Angebot erteilt. Die Wertungskriterien und ihre Gewichtung sind wie folgt festgelegt: Wertung in % Preis: 100 Es wird darauf hingewiesen, dass vor Erteilung des Zuschlags gemäß § 12 Brandenburgisches Vergabegesetz eine Abfrage bei der Informationsstelle (Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie des Landes Brandenburg, Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam) hinsichtlich der Bieter, die für den Zuschlag in Betracht kommen, erfolgt, ob Eintragungen in der Sperrliste vorliegen.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 100

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHZY5/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

Nume: Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHZY5>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHZY5>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Descrierea garanției financiare: Auszug aus den Vertragsbedingungen - § 8

Sicherheitsleistung: (1) Zur Absicherung der vertragsgemäßen Gestellung, Errichtung und Inbetriebnahme der Grundwasserreinigungsanlage sowie aller Ansprüche bis zur Abnahme (Vertragserfüllung) stellt der Auftragnehmer eine Sicherheitsleistung in Höhe von 5 % der Brutto-Auftragssumme. (2) Nach erfolgreicher Abnahme und Inbetriebnahme der Anlage ist diese Sicherheitsleistung gegen Erbringung einer Sicherheitsleistung in Höhe von 3 % der Brutto-Auftragssumme auszutauschen. Diese dient der Absicherung von Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüchen sowie von Ansprüchen aus dem Betrieb (Betriebsverfügbarkeit, Einhaltung behördlicher Ablauf- und Überwachungswerte) während der Gewährleistungsfrist. (3) Soweit Sicherheiten in Form von Bürgschaften erbracht werden, müssen diese von einem in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitut oder Kreditversicherer stammen, unbefristet und selbstschuldnerisch sein sowie den Verzicht auf die Einreden der Vorausklage, der Aufrechenbarkeit und der Anfechtbarkeit (§§ 770, 771 BGB) enthalten. (4) Eine etwaige vereinbarte Vorauszahlung ist vom Auftragnehmer durch eine gesonderte, betragsgleiche Vorauszahlungsbürgschaft abzusichern.

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 31/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 3 Luni

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Der Auftraggeber behält sich vor, Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene

Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (§ 56 Abs. 2 VgV). Werden die Unterlagen nicht vollständig und innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist nachgereicht, wird das Angebot ausgeschlossen.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Die Einlegung von Rechtsbehelfen im Vergaberecht richtet sich nach § 160 GWB. Erkennbare Verstöße müssen bis zum Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist, sonstige Verstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gerügt werden. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Nichtabhilfe durch die Vergabekammer zulässig.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stadt Bernau bei Berlin

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Organizația care primește cererile de participare: Stadt Bernau bei Berlin

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Stadt Bernau bei Berlin

Număr de înregistrare: 12-12992262150167-51

Adresă poștală: Bürgermeisterstraße 25

Localitate: Bernau bei Berlin

Cod poștal: 16321

Subdiviziunea țării (NUTS): Barnim (DE405)

Țara: Germania

Punct de contact: Infrastrukturamt, Amt 70

E-mail: infrastrukturamt@Bernau-bei-berlin.de

Telefon: +49 3338 365 344

Adresa de internet: <https://bernau-bei-berlin.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Număr de înregistrare: t:03318661719
Adresă poștală: Heinrich-Mann-Allee 107
Localitate: Potsdam
Cod poștal: 14473
Subdiviziunea țării (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Țara: Germania
Punct de contact: Vergabekammer des Landes Brandenburg
E-mail: Vergabekammer@MWAEK.Brandenburg.de
Telefon: +49 331 8661719
Fax: +49 331 8661652
Adresa de internet: <https://mwaek.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: fb653d06-2e1e-4fa3-ac91-3e37a97e53ce - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 30/06/2026 07:22:07 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 449601-2026

Numărul ediției JO S: 124/2026

Data publicării: 01/07/2026